



**2023/0441(CNS)**

4.3.2024

**\***

## **MIETINTÖLUONNOS**

ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteensovittamis- ja yhteistyötoimenpiteistä edustusta vailla oleville unionin kansalaisille kolmansissa maissa annettavan konsuliviranomaisten suojelun helpottamiseksi annetun direktiivin (EU) 2015/637 ja EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan laatimisesta annetun direktiivin (EU) 2019/997 muuttamisesta (COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Loránt Vincze

### ***Menettelyjen symbolit***

- \* Kuulemismenettely
- \*\*\* Hyväksyntämenettely
- \*\*\*I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- \*\*\*II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- \*\*\*III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

### ***Tarkistukset säädösesitykseen***

#### **Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset**

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

#### **Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset**

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ¶ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli. Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

# SISÄLTÖ

**Sivu**

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5



## LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteensovittamis- ja yhteistyötoimenpiteistä edustusta vailla oleville unionin kansalaisille kolmansissa maissa annettavan konsuliviranomaisten suojelun helpottamiseksi annetun direktiivin (EU) 2015/637 ja EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan laatimisesta annetun direktiivin (EU) 2019/997 muuttamisesta  
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))**

**(Erityinen lainsäätämisyjärjestys – kuuleminen)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (COM(2023)0930),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C9-0015/2024),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 82 artiklan,
  - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnot,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0000/2024),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 293 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
  3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
  4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
  5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

## Tarkistus 1

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 kappale

#### *Komission teksti*

(4) Konsuliviranomaisten ja kansalaisten oikeusvarmuuden parantamiseksi on aiheellista vahvistaa tarkemmat perusteet, joiden avulla voidaan arvioida, onko unionin kansalaista pidettävä edustusta vailla olevana ja siten oikeutettuna saamaan konsuliviranomaisten suojelua siltä jäsenvaltiolta, jonka konsuliviranomaisiin on otettu yhteyttä. Näiden perusteiden olisi oltava riittävän joustavia, ja niitä olisi sovellettava ottaen huomioon paikalliset olosuhteet, kuten matkustamisen helppous tai turvallisuustilanne kyseisessä kolmannessa maassa. Tässä yhteydessä saavutettavuuden ja läheisen sijainnin olisi oltava edelleen tärkeitä näkökohtia.

#### *Tarkistus*

(4) Konsuliviranomaisten ja kansalaisten oikeusvarmuuden parantamiseksi on aiheellista vahvistaa tarkemmat perusteet, joiden avulla voidaan arvioida, onko unionin kansalaista pidettävä edustusta vailla olevana ja siten oikeutettuna saamaan konsuliviranomaisten suojelua siltä jäsenvaltiolta, jonka konsuliviranomaisiin on otettu yhteyttä. Näiden perusteiden olisi oltava riittävän joustavia, ja niitä olisi sovellettava ottaen huomioon paikalliset olosuhteet, kuten matkustamisen helppous tai turvallisuustilanne kyseisessä kolmannessa maassa. Tässä yhteydessä saavutettavuuden ja läheisen sijainnin **sekä turvallisuuden** olisi oltava edelleen tärkeitä näkökohtia.

Or. en

## Tarkistus 2

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 5 kappale

#### *Komission teksti*

(5) Ensimmäisenä perusteena konsuliviranomaisten olisi otettava huomioon kansalaisen vaikeudet päästä turvallisesti kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä **kohtuullisessa ajassa, ottaen huomioon pyydetyn avun luonne ja kiireellisyys sekä käytettävissä olevat keinot, erityisesti taloudelliset resurssit**. Esimerkiksi matkustusasiakirjojen katoamisesta johtuvan EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan tarpeen pitäisi

#### *Tarkistus*

(5) Ensimmäisenä perusteena konsuliviranomaisten olisi otettava huomioon kansalaisen vaikeudet päästä turvallisesti kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä **48 tunnin kuluessa**. Esimerkiksi matkustusasiakirjojen katoamisesta johtuvan EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan tarpeen pitäisi johtaa siihen, että kansalainen katsotaan edustusta vailla olevaksi silloin, kun hänen pääsynsä kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön

*periaatteessa* johtaa siihen, että kansalainen katsotaan edustusta vailla olevaksi silloin, kun hänen pääsynsä kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin edellyttäisi yön yli tapahtuvaa matkustamista taikka lentomatkaa, sillä hänen ei voida odottaa matkustavan tällaisessa tapauksessa.

tai konsulaattiin edellyttäisi yön yli tapahtuvaa matkustamista taikka lentomatkaa, sillä hänen ei voida odottaa matkustavan tällaisessa tapauksessa.

Or. en

### Tarkistus 3

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

Tarkistus

***(30 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansalaiset saavat helposti ajantasaisia tietoja konsuliviranomaisten antamasta suojelusta. Tältä osin EU:n kansalaisten olisi saatava nopeasti ilmoitus oikeuksistaan ja menettelyistä, jotka koskevat oikeuksien käyttämistä kolmansissa maissa, erityisesti kriisitilanteissa.***

Or. en

### Tarkistus 4

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 31 kappale

*Komission teksti*

Tarkistus

(31) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava lisätoimenpiteitä, joilla lisätään edelleen unionin kansalaisten tietoisuutta heidän oikeudestaan konsuliviranomaisten antamaan suojeluun, kiinnittäen huomiota myös vammaisten henkilöiden erityistarpeisiin. Kun otetaan huomioon jäsenvaltioille aiheutuvat vähäiset

(31) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava lisätoimenpiteitä, joilla lisätään edelleen unionin kansalaisten tietoisuutta heidän oikeudestaan konsuliviranomaisten antamaan suojeluun, kiinnittäen huomiota myös vammaisten henkilöiden erityistarpeisiin. Kun otetaan huomioon jäsenvaltioille aiheutuvat vähäiset

kustannukset, yksi mahdollinen keino lisätä kansalaisten tietoisuutta oikeudesta diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun olisi liittää SEUT-sopimuksen 23 artiklan sanamuoto jäsenvaltioiden myöntämiin passeihin, kuten jo komission suosituksessa K(2007) 5841 suositeltiin. **Jäsenvaltiot voisivat** myös **antaa** tietoa edustusta vailla olevien kansalaisten oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun matkustusohjeiden ja konsuliapua koskevien tiedotuskampanjoiden kautta. Lisäksi ne voisivat tehdä yhteistyötä kolmansiiin maihin matkoja tarjoavien henkilöliikennepalvelujen tarjoajien ja liikenteen solmukohtien kanssa esimerkiksi pyytämällä niitä lisäämään asiakkaille suunnattuun tiedotusaineistoon asiaankuuluvaa tietoa oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun.

kustannukset, yksi mahdollinen keino lisätä kansalaisten tietoisuutta oikeudesta diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun olisi liittää SEUT-sopimuksen 23 artiklan sanamuoto jäsenvaltioiden myöntämiin passeihin, kuten jo komission suosituksessa K(2007) 5841 suositeltiin. **Jäsenvaltioiden olisi** myös **annettava** tietoa edustusta vailla olevien kansalaisten oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun matkustusohjeiden ja konsuliapua koskevien tiedotuskampanjoiden kautta. Lisäksi ne voisivat tehdä yhteistyötä kolmansiiin maihin matkoja tarjoavien henkilöliikennepalvelujen tarjoajien ja liikenteen solmukohtien kanssa esimerkiksi pyytämällä niitä lisäämään asiakkaille suunnattuun tiedotusaineistoon asiaankuuluvaa tietoa oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun.

Or. en

## Tarkistus 5

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 41 kappale

#### *Komission teksti*

(41) Tällaisia erityisiä henkilötietoryhmiä käsitellessään jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin toimielinten ja elinten olisi varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen suojaamiseksi. Näihin olisi kuuluttava mahdollisuuksien mukaan tällaisten henkilötietojen salaaminen ja erityisten käyttöoikeuksien myöntäminen henkilöstölle, jolla on pääsy tietäntyyppisiin erityisiin henkilötietoryhmiin.

#### *Tarkistus*

(41) Tällaisia erityisiä henkilötietoryhmiä käsitellessään jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin toimielinten ja elinten olisi varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen **ja oikeuksien** suojaamiseksi. Näihin olisi kuuluttava mahdollisuuksien mukaan tällaisten henkilötietojen salaaminen ja erityisten käyttöoikeuksien myöntäminen henkilöstölle, jolla on pääsy tietäntyyppisiin erityisiin henkilötietoryhmiin.

Or. en



## Tarkistus 6

### Ehdotus direktiiviksi 11 artikla – 2 kohta

#### *Komission teksti*

2. Unionin edustustot tukevat jäsenvaltioita konsuliviranomaisten suojelun antamisessa edustusta vailla oleville kansalaisille päätöksen 2010/427/EU 5 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tällaiseen tukeen voi sisältyä erityisten konsuliapuun liittyvien tehtävien suorittaminen jäsenvaltioiden pyynnöstä ja niiden puolesta. Avustavan jäsenvaltion ja kansalaisuusjäsenvaltion on toimitettava unionin edustustolle kaikki kyseistä tapausta koskevat asiaankuuluvat tiedot.

#### *Tarkistus*

2. Unionin edustustot tukevat jäsenvaltioita konsuliviranomaisten suojelun antamisessa edustusta vailla oleville kansalaisille päätöksen 2010/427/EU 5 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tällaiseen tukeen voi sisältyä erityisten konsuliapuun liittyvien tehtävien suorittaminen jäsenvaltioiden pyynnöstä ja niiden puolesta. Avustavan jäsenvaltion ja kansalaisuusjäsenvaltion on toimitettava **viipymättä** unionin edustustolle kaikki kyseistä tapausta koskevat asiaankuuluvat tiedot.

Or. en

## Tarkistus 7

### Ehdotus direktiiviksi 13 artikla – 3 a kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**3 a. Jäsenvaltioiden ja unionin edustustojen on tehtävä yhteistyötä varhaisvaroitusjärjestelmien käyttöönotossa, jotta mahdolliset kriisit tai vaarat, kuten luonnonkatastrofit, poliittiset levottomuudet tai terveysuhat, voidaan havaita oikea-aikaisesti asianomaisessa kolmannessa maassa. Näissä järjestelmissä on käytettävä data-analytiikkaa, riskinarviointeja ja tiedustelutiedon jakamista, jotta voidaan tarjota varhaisia indikaattoreita uusista uhkista ja siten tehostaa kriisivalmius- ja reagointitoimia.**

## Tarkistus 8

### Ehdotus direktiiviksi 13 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

4. Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön mukaisesti **annettava kansalaisilleen mahdollisuus rekisteröityä** toimivaltaisille kansallisille viranomaisille tai **ilmoittaa** asianmukaisin keinoin ja välinein matkoistaan kolmansiin maihin tai oleskelustaan kolmansissa maissa.

#### *Tarkistus*

4. Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön mukaisesti **toteutettava ennakoivia toimenpiteitä varmistaakseen, että niiden kansalaiset rekisteröityvät** toimivaltaisille kansallisille viranomaisille tai **ilmoittavat** asianmukaisin keinoin ja välinein matkoistaan kolmansiin maihin tai oleskelustaan kolmansissa maissa **erityisesti, jos asianomaisia kolmansia maita ei pidetä täysin turvallisina.**

## Tarkistus 9

### Ehdotus direktiiviksi 13 artikla – 5 kohta

#### *Komission teksti*

5. Jäsenvaltioiden on vaihdettava tietoja kansalaisille antamiensa matkustusohjeiden muutoksista varhaisessa vaiheessa, erityisesti kriisitilanteissa, ja niiden on pyrittävä varmistamaan, että annettujen matkustusohjeiden taso on yhdenmukainen.”

#### *Tarkistus*

5. Jäsenvaltioiden on vaihdettava tietoja kansalaisille antamiensa matkustusohjeiden muutoksista varhaisessa vaiheessa, erityisesti kriisitilanteissa, ja niiden on pyrittävä varmistamaan, että annettujen matkustusohjeiden taso on yhdenmukainen.” **Jäsenvaltioiden olisi aina ilmoitettava toisilleen joka kerta, kun ne tulevat tietoisiksi kohonneesta turvallisuusriskistä.**

## Tarkistus 10

### Ehdotus direktiiviksi 13 b artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle **vähintään kerran vuodessa** seuraavat tiedot:

- a) ajantasaiset luettelot konsuliverkostojensa yhteyshenkilöistä;
- b) luettelot kolmansista maista, joissa niitä edustaa toinen jäsenvaltio tai joissa ne edustavat toista jäsenvaltiota pysyvästi 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- c) 7 artiklan 2 kohdan nojalla tehdyt käytännön järjestelyt;
- d) niiden edustusta vailla olevien kansalaisten määrä, joille on edellisenä vuonna annettu 2 artiklassa tarkoitettua konsuliviranomaisten suojelua, eriteltynä kansalaisuuden ja kolmannen maan mukaan;
- e) 14 ja 15 artiklan mukaisesti esitettyjen ja vastaanotettujen korvauspyyntöjen lukumäärä edellisen vuoden aikana.

Jos jäsenvaltio on päättänyt 2 artiklan 2 kohdan nojalla soveltaa tätä direktiiviä kunniakonsulien antamaan konsuliviranomaisten suojeluun, a alakohdassa tarkoitettuun luetteloon on sisällytettävä kunniakonsulit sekä tiedot siitä, missä määrin kunniakonsulit ovat toimivaltaisia antamaan suojelua tietyssä tapauksessa, ja erityisesti siitä, onko heillä valtuudet myöntää EU:n tilapäisiä matkustusasiakirjoja.

#### *Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle **kuuden kuukauden välein** seuraavat tiedot:

- a) ajantasaiset luettelot konsuliverkostojensa yhteyshenkilöistä;
- b) luettelot kolmansista maista, joissa niitä edustaa toinen jäsenvaltio tai joissa ne edustavat toista jäsenvaltiota pysyvästi 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- c) 7 artiklan 2 kohdan nojalla tehdyt käytännön järjestelyt;
- d) niiden edustusta vailla olevien kansalaisten määrä, joille on edellisenä vuonna annettu 2 artiklassa tarkoitettua konsuliviranomaisten suojelua, eriteltynä kansalaisuuden ja kolmannen maan mukaan;
- e) 14 ja 15 artiklan mukaisesti esitettyjen ja vastaanotettujen korvauspyyntöjen lukumäärä edellisen vuoden aikana.

Jos jäsenvaltio on päättänyt 2 artiklan 2 kohdan nojalla soveltaa tätä direktiiviä kunniakonsulien antamaan konsuliviranomaisten suojeluun, a alakohdassa tarkoitettuun luetteloon on sisällytettävä kunniakonsulit sekä tiedot siitä, missä määrin kunniakonsulit ovat toimivaltaisia antamaan suojelua tietyssä tapauksessa, ja erityisesti siitä, onko heillä valtuudet myöntää EU:n tilapäisiä matkustusasiakirjoja.

Or. en

## Tarkistus 11

### Ehdotus direktiiviksi 13 c artikla – 1 kohta – d alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**d) otetaan käyttöön digitaalisia teknologioita ja automaattisia ilmoitusjärjestelmiä, kuten tekstiviestejä puhelinverkkojen välityksellä, jotta EU:n kansalaisille voidaan välittää keskeiset yhteystiedot konsuliviranomaisten suojelun saamiseksi heidän saapuessaan kolmanteen maahan, sekä hälytyssanomiam kriisitilanteissa.**

Or. en

## Tarkistus 12

### Ehdotus direktiiviksi 16 a artikla – 1 kohta – g alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**g) sen varmistaminen, että noudatetaan 13 artiklan 4 kohdan säännöksiä, jotka koskevat kansalaisten kolmansiin maihin suuntautuvien matkojen tai kolmansissa maissa oleskelun rekisteröintiä ja ilmoittamista.**

Or. en

## Tarkistus 13

### Ehdotus direktiiviksi 16 a artikla – 6 kohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

6. Käsitellessään 5 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin

6. Käsitellessään 5 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin

toimielinten ja elinten on varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen suojaamiseksi. Niiden on myös otettava käyttöön sisäisiä menettelyjä ja toteutettava tarvittavat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla estetään luvaton pääsy tällaisiin henkilötietoihin ja niiden luvaton siirto.

toimielinten ja elinten on varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen **ja oikeuksien** suojaamiseksi. Niiden on myös otettava käyttöön sisäisiä menettelyjä ja toteutettava tarvittavat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla estetään luvaton pääsy tällaisiin henkilötietoihin ja niiden luvaton siirto.

Or. en

## Tarkistus 14

### Ehdotus direktiiviksi 16 b artikla – 10 kohta

#### *Komission teksti*

10) Lisätään 19 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio arvioi direktiiviä aikaisintaan [**kahdeksan** vuoden kuluttua muutodirektiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä asetetun määräajan jälkeen] ja esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen arvioinnin tärkeimmistä havainnoista.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kertomuksen laatimiseen tarvittavat tiedot.”

#### *Tarkistus*

10) Lisätään 19 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio arvioi direktiiviä aikaisintaan [**viiden** vuoden kuluttua muutodirektiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä asetetun määräajan jälkeen] ja esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen arvioinnin tärkeimmistä havainnoista.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kertomuksen laatimiseen tarvittavat tiedot.”

Or. en